



世界漢學研究會
非政府非盈利機構

World Association for Chinese Studies e.V. (NGO/NPO)



德國維藤大學

Organizer

Host

5th World Congress of Chinese Studies

- Invitation Letter (edition 1.3) -
August 7-9, 2021 Witten/Germany, Brussels/Belgium

Dear _____,

To celebrate the 5th anniversary of the founding of the World Association for Chinese Studies (WACS) in 2016, to promote Chinese Studies and to foster the cooperation between the Chinese and Western worlds of Chinese Studies, the World Association for Chinese Studies on August 7-9, 2021 at Witten/Herdecke University and in Brussels/Belgium conducts the conference "5th World Conference of Chinese Studies". We thank the sponsor Netease Youdao Dictionary Pen who contributed to the complimentary conference bag. We kindly invite you to participate with a paper on _____.

See: <http://china-studies.com>. Register until March 25, 2021 on http://bit.ly/WACS_5 for the 5th World Congress for Chinese Studies August, 2021 in Witten and Brussels.

Coronavirus pandemic guarantee: The conference will take place even if the pandemic situation requires to conduct it partly online. Accommodation provided by the organizing committee can be cancelled for free until July 1, 2021. Conference speakers receive a conference bag with conference proceedings and a Youdao dictionary pen (Chinese-English-Chinese) by Netease, this year's conference sponsor. Even in the unlikely case of cancellation of the conference, these items can be kept.

1. Time

August 7-9, 2021 (arrival and conference registration Aug 6, presentations at Witten University Aug 7 – 8, travel to Brussels Aug 9, presentations in Brussels Aug 9, Closing Ceremony Aug 9 afternoon, discussion about possibilities of scholarly cooperation with European Sinologists (incl. Netherlands, France etc.) Aug 10-13, Departure Aug 14).

2. Venue

University Witten/Herdecke, Alfred-Herrhausen-Straße 50, 58448 Witten, Germany. Airport ist Duesseldorf (DUS), detailed information how to travel by train (called "RE") to the hotel (direct train) will be provided (pick-up service needs to be ordered separately). There is a bus from Dusseldorf to Brussels. We recommend to buy a plane ticket to Dusseldorf (arriving August 6), and from Brussels back (August 14). The conference organizing committee can help early birds to get a conference bus ticket from Dusseldorf to Brussels for about 120 Euros.

3. Topics

1 Traditional and Premodern Chinese Studies; 2 Modern and Contemporary Chinese Studies; 3 Chinese History, Philosophy, Politics, Literature or Culture; 4 New findings in Chinese Studies, 5 Comparison & integration of Guoxe and Non-Chinese Chinese Studies, 6 Different aspects of Chinese Studies, 7 Chinese literature in translation and international dissemination, 8 Research on Higher Education in China and abroad, 9 Reflexions on Chinese Literary History and on sinophone literature, 10 Related topics in Chinese Studies (Literature, Philosophy, Linguistics, History, Kaogu, Redology, Cao Xueqin Studies, Geography, Calligraphy, Music, Politics, Economics etc.).

4. Types of Proposals

- I Individual Paper proposals
- II Organized Panels proposals: These proposal types should include: A panel title, a Chair, 3-6 Paper Presenters, and a Moderator/Discussant.
- III Branch Association proposals by various and different professional branch association of WACS.

5. Conference Languages

Chinese, English, simultaneous translation cannot be guaranteed

6. Contribution requirements

- a. Please register now or March 25, 2021 the latest, online at http://bit.ly/WACS_5 with a paper title and a 150 words abstract.
- b. Every participant decides if he/she contributes a paper, summed up in a short oral presentation. Special guests may have individual arrangements.
- c. The abstracts received will be reviewed and all applicants will be notified. Please wait for the confirmation before submitting your paper, booking hotels/flights or paying any conference fee.
- d. Please send a draft of the full paper (6,000 words in English or 12,000 characters in Chinese) until May 31, 2019 by email to the organizing committee (wacs@china-studies.com - no extension possible, papers not submitted after May 31 will be considered rejected).
- e. If you want to participate in the conference, please submit the online registration form to the conference organizing committee or register online. The conference papers will be edited and published in a conference volume, and a selection of the Chinese papers will be published in journals too, e.g. in *European Journal of Sinology* or the *European Journal of Chinese Studies*.

7. Conference Attendance Fees

If you are a keynote speaker, please contact the conference committee to waive all fees. There is a fee for the cultural excursion/bus travel from Witten to Brussels (120 € single fare). Please arrange international travel to Witten (Duesseldorf Airport – NOT Frankfurt Airport) by yourself. Accommodation in Germany and Brussels, also for accompanying family members, will be arranged by the conference organizing team at conference discount rates (95 € each night, double rooms 150 € for two people or 75 € for each person). Hotel prices are subject to adjustment, especially for late bookers. Please note that all participants have to use provided accommodation, if you book anything by yourself, you still need to pay the hotel room provided to you by the organizers. In case of sufficient participants and funds, the organizers provide catering, shuttle bus service and conference interpretation. A minimum non-refundable deposit of 500 € for any participation of at least 3 days has to be paid until April 30, 2019, either by credit card (+3.9% fee), Paypal (+5.5% fee) or by international bank transfer. The early deposit is necessary to get the discounted hotel rates, late payment results in a more expensive room charge in the form of a general 100 € late payment fee. The deposit will be used upon accommodation for 3-4 nights and other occurring costs. If you are a patron member and want to use credit from your patron membership account, please indicate the amount (only conference fee can be deducted, because the other costs are third party costs actually occurring). Hotel address in Germany: Maritim Hotel Gelsenkirchen, Am Stadtgarten 1, 45879 Gelsenkirchen, Germany, info.sge@maritim.de, +49 209 1760. In Brussels: Thon Bristol Stephanie, Avenue Louise 91-93, 1050 Brussels, Belgium, +32 2 543 33 11.

8. Registration

Please send the online registration form back until March 25, 2021 (or as soon as possible), together with a title of your paper, a 150-word abstract and a photo/copy of the photo page of the passport. After a quality assurance process, the conference program and the list of participants will be finalized. Please submit the the payment until April 30, 2021 and the final paper until May 31, 2021.

9. Contact Organizing Secretariat

- Martin Woesler (Europe/China, Conference Convener) mobile: +49 178 2073538, in China: +86 150 1138 8818, email: wacs@china-studies.com, WhatsApp +86 150 1138 8818, WeChat good_old_cathay
- Richard Trappl, Harro von Senger, Zhou Wenye, You Tianwei +86 137 7666 1766



吳漢汀 (Martin Woesler,
德國召集人) 維藤大學, Alfred-Herrhausen-St. 50,
58448 Witten



游天蔚 (You
Tianwei,
中國召集人) 南京



世界漢學研究會
2021年2月27日

申請簽證時, “在當地的身份”麻煩填: Martin Woesler, Alfred-Herrhausen-Str. 50, 58448 Witten, Germany, phone +49 2302/926-866, fax -813



世界漢學研究會

非政府非盈利機構

World Association for
Chinese Studies e.V. (NGO/NPO)

Organizer 主辦方

德中協會

GERMAN CHINA ASSOCIATION -
DCG e.V. (1957-2017)

Co-Organizer 協辦方



德國維藤大學

Host 承辦方

第五屆世界漢學論壇

2021年8月7-9日德國維藤和比利時布魯塞爾

正式邀請函(第1-3號)

尊敬的_____老師:

世界漢學研究會自2016年宣告成立以來，已有來自世界40多個國家和地區的漢學家、學者及作家加盟。為推進漢學的深入發展，促進中國與東西方學界的團結與合作，世界漢學研究會舉辦「第五屆世界漢學論壇」。我們感謝網易公司(NASDAQ: NTES)贊助了本次會議伴手禮(網易有道詞典筆)。素仰閣下於漢學研究造詣精深，特函請撥冗與會並發表關於〈_____〉的報告。茲將初擬會議相關事宜奉聞如後，佇候賜覆(會議網站為<http://china-studies.com>)。請在線註冊(http://bit.ly/WACS_5 或者 <http://shijiehanxue.mikecrm.com/Pb6UKYt>，註冊時間延至3月25日)參加2021年于德國和比利時布魯塞爾同辦的第五屆世界漢學論壇。我們也打算把所有論文在論文集上發表，最佳論文將在國際雜誌上發表。

一、會議時間

會議定於2021年8月7-9日召開，8月6日晚上簽到，7-8日下午學術研討會，9日去第二個會議地點(比利時布魯塞爾)，9日學術研討會及閉幕，10-13日跟歐洲不同國家(荷蘭、法國等)的漢學教授討論科研合作，14日離會(可以直接從比利時布魯塞爾飛回國)。

关于新冠疫情期間的退費保證通知:受新冠疫情影響，大量國際交流活動無法如期舉辦。鑑於此情，本協會在此保證，即便疫情持續肆虐，會議仍會通過在線的方式繼續舉行。組委會提供的住宿可在2021年7月1日之前取消。會議演講者將獲得免費的會議袋和會議手冊，以及本次會議的贊助商網易公司所贈送的有道詞典筆(漢-英-漢互譯)。即使最終在萬不得已的情況下取消會議，這些材料和贈品也將得以保留。

二、會議地點

德國維藤大學(Witten/Herdecke University)，位於德國北威州魯爾區維藤市(Alfred-Herrhausen-Straße 50, 58455 Witten)。最近的機場:杜塞爾多夫(Düsseldorf, 請提前通知會務組安排接送班車)。與會者也可以自己從機場火車站乘坐火車("RE")到維藤市站(票價大概20歐元，不需要轉車，總共大致需要90分鐘)。一般不提供接送服務，如有需要，務必提前單獨與會務組商量。會務組會提供德國到比利時的班車票(大概120歐元)。

三、會議議題

- 1、古今中國文化研究的新發現
- 2、中外中國文化研究的比較與融合
- 3、中外漢學不同範疇的分類研究
- 4、中國古今文學的翻譯與國際傳播
- 5、中國文學史反思、華文文學研究
- 6、中國及國際高等教育研究
- 7、其他相關中國歷史文化(文學、哲學、語言學、歷史學、考古學、紅學、曹學、地理學、書法、音樂、美術，也包括現當代文化、政治、數位化等)專題研究

專題論壇:

- 1、西方當代作家眼中的中國;
- 2、中國文學西方年輕翻譯家論壇:以項目、數據庫及培訓為主題;
- 3、中歐出版商聯席論壇
中國古代小說戲曲文獻研究的.....
- 1、.....最新進展和成果;
- 2、.....進一步發展;
中國古代小說戲曲數位化研究的.....
- 3、.....最新進展和成果;

4、.....進一步發展。

四、會議參與方式

- 1、個人：在綫回執 (http://bit.ly/WACS_5 或者 <http://shijiehanxue.mikecrm.com/Pb6UKYt>)。
- 2、小組：組織 4-6 人小組 (含單元主題、簡短報告人、討論者和主持人)，由小組代表向籌委會申請。
- 3、分會：由地域與專業分會會長組織申請，可含數個小組。

五、會議使用語言

會議使用中文與英文兩種語言，會務組同時配備“中←→英”同聲傳譯 (待確認)。

六、論文要求

- 1、申請參會者需提交規範的學術論文一篇，並就此作簡短口頭報告。
- 2、參會申請表與演講題目、論文摘要 (300 個漢字，150 英文詞) 請於 2021 年 3 月 31 日前以電子文本的形式發送到會議學術委員會電子郵箱：wacs@china-studies.com。
- 3、論文請於 2021 年 5 月 31 日前以電子文本的形式發送到會議學術委員會電子郵箱：wacs@china-studies.com。
- 4、論文語言可以是中文 (12000 個漢字左右) 或者英文 (6000 詞左右)。中文論文須符合規範要求，即請在論文標題之下標明作者姓名及國別、供職單位；如有注釋請採用腳注形式，全文注釋每頁重新編號。英文論文請按國際規範寫作。論文需要有理論基礎，表明研究方法，反映最新的文摘資料，要討論性和批評性，不要只是描述性，要第一次發表。
- 5、所有與會者在大會發表論文；會後將擇優編輯出版論文集。

七、與會費用 (注：請貴賓和青年學者直接跟會務組聯繫，可減免部分費用)

會議收取會務費 130 歐元/人 (會員 95 歐元/人)，其餘會議期間的費用由主辦方承擔。交通費、住宿費自理。2021 年 5 月 31 日前預付住宿費，單人間每晚約 95 歐元，雙人房每人約 75 歐元，若參加 5 天需要至少預付 500 歐元相關費用 (有發票)。去比利時單程飛機票 120 歐元 (若現場繳納住宿費，單人間每晚約 120 歐元，雙人房每人約 90 歐元，所以現場總共需要多繳納 100 多歐元相關費用，同時會務組也無法保證屆時還有剩餘房間)。

與會費用支付方式：預付款可以通過銀行匯款、微信或支付寶的方式支付。如需使用大學公務卡，也可以先個人付錢，現場會務組退錢後再刷卡。歐洲不接受銀聯卡 (UnionPay) 和大陸公務卡 (因銀行技術問題)。

酒店信息：德國酒店英文地址為 Maritim Hotel Gelsenkirchen, Am Stadtgarten 1, 45879 Gelsenkirchen, Germany, info.sge@maritim.de, +49 209 1760; 比利時酒店: Thon Bristol Stephanie, Avenue Louise 91-93, 1050 Brussels, Belgium, +32 2 543 33 11。

八、聯繫方式：

吳漢汀，手機：+49 178 207 3538/+86 150 1138 8818，郵箱：wacs@china-studies.com，
微信：good_old_cathay、李夏德、勝雅律、周文业、游天蔚，手機：+86 137 7666 1766

九、會議回執及正式邀請

收到本邀請函後，請您及時填寫《會議回執》並於 2021 年 2 月底前以在綫形式發上傳給會議學術委員會電子郵箱：wacs@china-studies.com (申請公務護照和簽證需要時間)。



吳漢汀 (Martin Woesler,
德國召集人) 維藤大學,
Alfred-Herrhausen-St. 50,
58448 Witten



游天蔚 (You
Tianwei,
中國召集人) 南京

申請簽證時，“在當地的身份”麻煩填：[Martin.Woesler, Alfred-Herrhausen-Str. 50, 58448 Witten, Germany, phone +49 2302/926-866, fax -813](mailto:Martin.Woesler@maritim.de)



世界漢學研究會
2021 年 2 月 27 日

附 1：格式範例

一、題目

字體：黑體。字型大小：三號。居中。

二、摘要和關鍵字

字體：宋體。字型大小：小四。

摘要：字數每篇在 300 字一下；關鍵字 3—5 個，以空格間隔。

英文題目，英文摘要：詞數每篇在 150 詞左右；英文關鍵字 3—5 個，以空格間隔。

三、正文

字體：宋體。字型大小：小四。

一級標題設置兩倍行距之後，再空一行；二級標題頂格不空行。

論文需要理論基礎，表示研究方法，反映最新的文摘資料，要討論性和批評性，不要只是描述性，要第一次發表。

四、注釋和參考文獻

最好避免注釋。最好每一段後面加來源：(Liu 2010, 15)。

五、數位與英文

所有的數字英文都用 Times New Roman 字體（包括封面、摘要、正文、參考文獻等所有的）。

六、作者簡介

簡介包括生活照片、姓名、性別、工作單位及職稱、研究方向、著作等、電子郵件地址。

七、參考文獻專著格式

參考文獻：

Jin Wenlu 靳文璐. (2019). 机器翻译可以取代人工翻译吗? [Can machine translation replace human translation?]. *智库时代 Think Tank Times* (40) 282-284.

Liu Miqing 刘宓庆. (2010). *翻译基础* [Translation Basis]. Shanghai: East China Normal University 华东师范大学.

Payment information 付款資訊

因為會務組獲得酒店的特惠房價，每位參會者須在 2021 年 4 月 30 日前繳納 500 歐元押金。

Please make sure to pay a minimum non-refundable fee of 500 € until April 30, 2021.

- 通過銀行轉帳至帳戶名 World Association of Chinese Studies e.V., 帳號 DE26430601290303952500, 銀行號碼 GENODEM1BOC, 銀行名稱和地址 Volksbank Bochum-Witten, Universitaetsstr. 70, 44789 Bochum, Germany 德國波鴻市 / by bank payment to account World Association of Chinese Studies e.V., IBAN DE26430601290303952500, SWIFT GENODEM1BOC, Bank: Volksbank Bochum-Witten, Universitaetsstr. 70, 44789 Bochum, Germany
- 請閣下於 4 月 30 日前使用信用卡付款（押金，包括房費），並煩請將信用卡資料傳真至+49 234 701230 或者掃描並發給 wacs@china-studies.com（信用卡手續費為 3.9%，非歐洲學者 Paypal 手續費為 5.5%）。Please charge my credit card for the total amount (including accomodation) + 3.9% service fee, 類型 type _____, 帳號 no. _____, 到期日 exp. date __/__, 卡上的姓名 name on card _____, 卡反面的三位數 three digits on back side ____, 帳戶對帳單地址 address statements are sent to: _____(address). Please fax this form to +49 234 701230 or scan it and send it by email to wacs@china-studies.com. 使用 Paypal 付款要加 5.5% 銀行手續費，如以信用卡資訊傳真至+49234701230，銀行手續費則為 3.9%。If you pay by credit card, the bank service charge is 3.9%.
- From Europe, you can pay the total via Paypal, please copy the following into your browser: 支付方式：在歐洲，可以通過 Paypal 支付您的費用，請複製下列網址到您的流覽器：<https://goo.gl/bqbPqj>. From outside Europe: https://www.paypal.com/cgi-bin/webscr?cmd=_s-xclick&hosted_button_id=LRGYASP79UVCJ. If you pay by Paypal from outside Europe or the USA, you need to pay 5.5% more for the bank service charge.



世界漢學研究會

非政府非盈利機構

World Association for Chinese Studies e.V. (NGO/NPO)

(WACS) Non-Government Organization, Not-for-profit Organization

[英文/德文:] Im Westenfeld 18, 44801 Bochum, Germany, e.V. vertreten durch den 1. Vorsitzenden Prof. Dr. Martin Woessler, Bochum VR 4778, gemeinnützig, Steuer Nr. 350/5702/8186, <http://china-studies.com>, wacs@china-studies.com. 銀行帳戶號碼 DE26430601290303952500, 銀行號碼 GENODEM1BOC, 銀行 Volksbank Bochum-Witten, Universitaetsstr. 70, 44789 Bochum, Germany 德國波鴻市, 大學路 70, 郵編 44789

世界漢學研究會會員申請表

„World Association for Chinese Studies“ Membership Application Form

非盈利性機構的會費最後是被捐贈的，並抵扣相關稅費。Membership fees for not-for-profit corporations are donations and are redactable with your tax declaration. 繳納/捐贈的資金越多，享有的服務越多越細緻。請仔細閱讀“會員等級說明”（含招待會館的邀請、免費得到出版物/免費會議住宿等）關於年會的網頁(<http://china-studies.com/Rewards.html>)。The higher the amount paid/donated is, the more privileges are included. Please check the "reward catalogue for preferred members" (receptions, free publications, free accomodation during conferences etc.) on the website of the annual conference (<http://china-studies.com/Rewards.html>).

本人已經閱讀並同意章程 (<http://china-studies.com/Bylaws.html>) 成員申請則說明條款並註冊入會。 I have read and agree to the Bylaws (<http://china-studies.com/Bylaws.html>) and hereby apply for membership.

[中文]姓名 _____, [English] Name _____, 性別 sex 男 m, 女 f, 其他 other, 國籍 Nationality _____, 工作國家 Working Country _____, 職稱 Title Dr.博士, Professor 教授 (Assis. 助理教授, Assoc. 副教授), 任職單位 Affiliation (學生: 大學/學院/系/所 employer or for (grad./PhD) students: university/scholarly institution) _____, 電子郵箱 email _____ . I additionally apply for or am member of the following branch association: 我同時註冊入所在分會: _____ (optional 可以留空)

辦公地址、郵編、電話 work address (incl. phone): _____

私人地址、郵編、電話 private address (incl. phone): _____

手機號碼 (請標明國家) mobile (please specify country code): _____

即時聊天工具 Chat contact: 微信 WeChat _____ / WhatsApp _____ / Skype _____

主要研究結果/興趣 Main research findings/interests: _____

我是 I am

26 歲以下的學生, 我同意每年繳納 _____ 會費 (至少 15 美元會費) a student under 26 years old and agree to pay _____ US\$ annually (minimum: 15 US\$) [出生日期 birth date: _____]

在職人員/個人, 我同意每年繳納 _____ 會費 (至少 30 美元會費) an individual and agree to pay _____ US\$ annually (minimum: 30 US\$)

組織, 我們同意每年繳納 _____ 會費 (至少 100 美元會費) an institution and agree to pay _____ US\$ annually (minimum: 100 US\$)

在職人員/個人, 我希望成為貴賓成員並同意每年繳納 _____ 會費 (至少 100 美元會費) an individual, apply to become a patron member and agree to pay _____ US\$ annually (minimum: 100 US\$)

在職人員/個人, 我希望成為終身貴賓成員並同意一次性繳納 _____ 會費 (至少 3,000 美元會費) an individual, apply to become a lifetime patron and agree to pay _____ US\$ once (minimum: 3,000 US\$)

以上成員將每年定期收到出版物, 會議邀請函, 可以索要稅費發票。 All above receive the annual publication, an invitation to the conference member reception and can request a tax deductible receipt.

在職人員/個人或者組織, 我希望成為捐贈者, 並捐贈以下限額的資助 individual or institution, I want to become a donor member and donate the following amount for special status _____ US\$ annually (minimum: 1,000 US\$)

在職人員/個人或者組織, 我希望成為終身捐贈者, 並捐贈以下限額的資助 (“終身”對於組織來說是 30 年), 同意一次性終身捐贈 _____ 美元 (至少 3 萬美元) individual or institution, I want to become a lifetime donor member and donate the following amount for special status ("lifetime" for institutions means 30 years) _____ US\$ annually (minimum: 30,000 US\$)

我同意我是成員的時候協會保存我這些資訊。 I agree that the Association saves my data during my membership period.

支付 Payment details:

使用信用卡付款 (押金, 包括房費), 請閣下將信用卡資料傳真至 +49 234 701230 或者掃描並發給 wacs@china-studies.com (信用卡手續費為 3.9%, 非歐洲學者 Paypal 手續費為 5.5%)。 Please charge my credit card for the total amount (including accomodation) + 3.9% service fee, 類型 type _____, 帳號 no. _____, 到期日 exp. date ____/____, 卡上的姓名 name on card _____, 卡反面的三位數 three digits on back side _____, 帳戶對帳單地址 address statements are sent to: _____ (address). Please fax this form to +49 234 701230 or scan it and send it by email to wacs@china-studies.com

我將於 7 日內支付會費 I pay the amount within the next 7 days 通過銀行轉帳至帳戶名 World Association of Chinese Studies e.V., 帳號 DE26430601290303952500, 銀行號碼 GENODEM1BOC, 銀行名稱和地址 Volksbank Bochum-Witten, Universitaetsstr. 70, 44789 Bochum, Germany 德國波鴻市 / by bank payment to account World Association of Chinese Studies e.V., IBAN DE26430601290303952500, SWIFT GENODEM1BOC, Bank: Volksbank Bochum-Witten, Universitaetsstr. 70, 44789 Bochum, Germany

本會聯繫方式 WACS contacts: 吳漢汀手機: +86 150 1138 8818, 郵箱: wacs@china-studies.com, Martin Woessler, +49 178 2073538

日期/簽署地/簽章 Date, Place, Signature _____ . 請列印、簽署、掃描、通過電子郵件發給 wacs@china-studies.com 或者發傳真發到 +49 234 701230. Please print, sign, scan and send by email to: wacs@china-studies.com or fax to +49 234 701230.

Conference Schedule 活動行程表

5th World Conference of Chinese Studies 2021

第五屆世界漢學論壇

(2021 年 1 月 31 日版本)

2021 年 8 月 6-14 日 Aug 6-14, 2021		會議行程 / Conference Program
到達 8 月 6 日星期五 Arrival Fri Aug 6	全日 whole day	抵達杜塞爾多夫 (Düsseldorf) 機場; 簽到 Conference Registration; 18:00 洗塵餐敘。住宿: Maritim 酒店 Arrival Düsseldorf Airport, Welcome Dinner, Accomodation: Maritim Hotel Gelsenkirchen, Am Stadtgarten 1, 45879 Gelsenkirchen, Germany, info.sge@maritim.de, +49 209 1760
第一天 8 月 7 日星期六 Day 1 Sat Aug 7	上午 prenoon	8:00-12:00 參加「第五屆世界漢學論壇」開幕式、主題演講。Conference Opening, Keynotes.
	下午 after- noon	13:00-18:00 參加「第五屆世界漢學論壇」小組討論。住宿: Maritim 酒店 Conference: Panels. Accomodation: Maritim Hotel Gelsenkirchen, Am Stadtgarten 1, 45879 Gelsenkirchen, Germany, info.sge@maritim.de, +49 209 1760 19:00-20:30 參加「世界漢學研究會會員大會」Participation in General Assembly of the World Association for Chinese Studies
第二天 8 月 8 日星期日 Day 2 Sun Aug 8	上午 prenoon	8:00-12:00 參加「第五屆世界漢學論壇」小組討論 Conference: Panels.
	下午 after- noon	13:00-18:00 參加「第三屆世界漢學論壇」小組討論。住宿: Maritim 酒店 Conference: Panels. Accomodation: Maritim Hotel Gelsenkirchen, Am Stadtgarten 1, 45879 Gelsenkirchen, Germany, info.sge@maritim.de, +49 209 1760
第三天 8 月 9 日星期一 Day 3 Mon Aug 9	上午 prenoon	7:00-11:00 坐大巴去比利時布魯塞爾, Travel to Brussels by bus. 住宿: Thon Bristol Stephanie, Avenue Louise 91-93, 1050 Brussels, Belgium, +32 2 543 33 11
	下午 after- noon	13:00-18:00 參加「第五屆世界漢學論壇」小組討論, 閉幕式。住宿: 酒店, Conference: Lectures, Closing Ceremony. Accomodation: Thon Bristol Stephanie, Avenue Louise 91-93, 1050 Brussels, Belgium, +32 2 543 33 11
第四-八天 8 月 10 日-14 日 星期二至星期六 Day 4-8 Tue Aug 10-14	上午 prenoon	9:30-12:00, 13:00-16:30 參觀孔子學院 Visit of Confucius Institute, 跟歐洲不同大學教授討論科研合作 Academic cooperation with Professors from different universities of Europe.
	下午 after- noon	13:00-18:00 跟歐洲不同大學教授討論科研合作 Academic cooperation with Professors from different universities of Europe。住宿: 酒店, Accomodation: Thon Bristol Stephanie, Avenue Louise 91-93, 1050 Brussels, Belgium, +32 2 543 33 11
第九天 8 月 15 日星期天 Day 9 Sat Aug 15	全日 whole day	出境賦歸 Departure from Brussels. 部分參會人員繼續為期一週的工作會議 Part of the conference participants stay for a work meeting week.